

Ka'oha Nui te Haka'iki o José, Tuhuka no te po'i kaku!

par

Pierre OTTINO-GARANGER*

Bonjour José maître es lettres es civilisations
anciennes et océaniques !¹

Homme sage discours clin d'œil
sourire regard...

Des mots en ton honneur... pour toi pour nous
pour d'autres pourquoi

Il n'est pas question il est impossible d'oublier les
moments les récifs les vagues l'écume les
pagaies balancier crabes poissons

Cocotiers le sable les étoiles les feux le corail les
saveurs les parfums la mer et les arbres les
voyages le soleil le sel la pluie

Et la boue les bains le froid le vent les voiles les
pirogues les départs les dessins les mots

Traces signes images musiques couleurs les
feuilles les prospections les relevés les rencon-
tres les amis

Les enfants les hommes et les femmes les conver-
sations les silences et les regards...

Oublier quoi une partie de toi une partie de soi
quand tu es là quand je suis là grâce à toi

Les pièces les étagères les livres et les pauses les
marches les idées pensées comment te dire et
en groupe en plus

Avec certains avec d'autres avec des présents et
des absents

Par éloignement par oubli par négligence par
temps par discrétion simplement

Afficher ou apaiser en soi que les mots écrits
et les blancs permettent de dire voiler et
dévoiler

Pour qui sait lire et imaginer et rêver

Parler échanger partager surtout avec ou sans
mots avec générosité patience modestie

Connaître savoir faire c'est savoir se taire agir et
en finir sans le dire... une citation qui n'est pas
citée ici temps de résistance

À l'encontre de l'humainement incorrect du
monde actuel de celui qui étale qui accapare
qui impose qui cache

Qui affiche affirme réduit dévie au prix d'empê-
cher beaucoup de parler et de vivre

De celui qui communique et formate et censure
sans regarder autour de lui l'autre et l'ailleurs
et plus loin et juste devant soi

Sans respect ni amitié ni vision malgré les dis-
cours les ors et les annonces les galeries et les
pros branchés déconnectés totalement

Si petits grands médiocres et vides de trop
pleins... sans souvenirs ni avenir

Alors comment faire et dire ? à défaut de se taire
à défaut d'écrire...

Un article au sens actuel non merci juste un
chemin de traverse une dérive une alternative
une sente une balade

Des pas et des gestes qui flottent des mains qui
accrochent les roches racines caressent des
lichens des algues des fougères

Des crêtes des panoramas de l'air du vent un ciel
immense sur une mer sans limites

Pour t'emmener là où je suis allé grâce à toi là où
tu es venu grâce à moi dans mon cœur

1. Traduction du titre en marquisien.

* IRD, ottinopf@yahoo.fr.

Avec mes jambes et mes pieds griffés et nus
mes yeux seuls et nombreux comme avant
autrefois

Face à l'horizon là-bas au loin juste une respira-
tion une visite une marche des montées des
descentes

Sauts chutes plongées grimper des vertiges cal-
mes des embruns et des nuages couchers de
soleil alizés et les odeurs de l'océan

De la terre et des roches des mousses de pomme
cannelle les couleurs écorces ocre des sols
noir jaune et blanc des rochers

Images et traits d'oiseaux or de la lumière soleil
de l'océan origine juste une marche sans bar-
rières sans frontières

Sans murs sans surface plate et dure et raide et
fausse

Avec ses jours et ses nuits incertaines et sûres
une vie commune et personnelle selon le choix
l'habitude

Le hasard et d'autres moments passagers
éphémères et permanents

Changer varier partir et rester revenir sans
gêner descendre en montant juste des mots et des
silences pour toi José pour toi Suzy

Sans exposition ni étalage ni transparence
Pour te saluer et penser toujours sourire
encore

Me mai e he'e tatou !